

歷代寓言

· 明代卷 下

袁晖 主编



中国青年出版社

歷代寓書

· 明代卷
下

袁 暉 主編

中國青年出版社

编委会

主编：袁 晖

编委：（以下按姓氏笔画为序）

邓庆佑	朱茂汉	朱景松	杨昭蔚	张劲秋	张柏青	周 亮
袁 晖	章沧授	蔡忠道				
编者：丁学军	万文武	王 风	王双俊	王庆谊	王 柯	王 昕
王 莹	王小明	王朝璋	方 玉	方心棣	方 球	方静娟
邓庆佑	孔达世	孔宏德	甘智林	卢勤英	白强胜	白 璐
仝基斌	吕 勇	朱 成	朱茂汉	朱景松	刘宏志	刘和文
刘建国	刘晓红	刘 斌	刘 静	江风吟	江结宝	许 云
许 志	孙 茂	孙维权	纪 莉	芮宁生	花至柔	苏珊玉
杨 军	杨昭蔚	杨晓红	李大宏	李明明	李玲珠	李贺武
李 涛	李淑珍	余大芹	应其纾	汪大江	宋邦珍	张 木
张 弘	张劲松	张劲秋	张茂松	张明宝	张泽寰	张柏青
张晓华	陈 玮	陈 思	邵先照	林美凤	林淑媛	昌 受
罗玉敏	周志翠	周雨生	周 亮	周维网	周 琼	房新民
居 岚	孟宏川	赵明敏	赵 洁	胡功禄	侯轲明	俞康年
费 燕	姚大勇	贺武威	耿 军	袁 晖	钱塘月	徐中信
徐成进	高 程	高龄芬	郭 勋	桑 海	黄雅淳	梅依雪
曹先竹	盛大方	崔 玲	章 弓	章长寿	章沧授	章 原
章 博	章 锐	喻琰琰	程 乘	程 亮	舒柏林	曾 琳
詹绪佐	褚胜芳	蔡 旭	蔡忠道	蔡玲婉	蔺蒙蒙	谭奇纾
谭傲雪	潘志华	潘 娜	慰 望			

目录

宋 濂	001	两不能无	040
腐蚀之剑	001	养豹驱鼠	041
猪代牛耕	003	韩君择鹑	043
夜光宝珠	004	书斗鱼	045
问琴习筑	005	人虎说	046
乌鸦与蜀鸡	007	闽姝	047
工师翰之过	008	丐者贱儒	049
舍伪学伪	010	束氏狸狌	050
熊性恶血	011	晋人好利	051
子泓好洁	012	剡股藏珠	053
昭支显矜牛	014	无价之宝	054
景公好俭	016	焚鼠毁庐	055
越人溺鼠	018	冒充博物	056
寄生之虫	019	待公而食	058
人貌狙心	019	佯言白马	059
齐西王须	020	矢人	059
悔盟	022	大狙酈氏	061
狸之难	024	真假汉鼎	062
驯鹑	025	害人终害己	064
郑人惜鱼	026	大言者缚	065
牧犊者之珠	028	刘 基	067
迂儒救火	029	卖柑者言	067
何谓媼妍	031	馱驢置外牧	070
东海王鲋	032	绀羽之鹑	071
南文子佯狂	033	共工头撞不周山	073
渔者庶其廉	035	农夫不以羊负羝	074
尊卢沙	036	献琴	075
子旂献玉	038	巫与鬼争神位	077

病喻	078	医缓治病	117
楚太子养泉	079	庄子之齐	118
芮伯献马	081	灵丘父子养蜂	119
燕王好乌	082	济阴商人	122
八骏	083	卫懿公拒谏	123
蜀贾卖药	086	五丁凿山	124
工匠抗争	087	晋灵公好狗	125
请舶得苇筏	090	瓠里子择舟	127
八哥噪虎	091	安陵君志利忘民	128
郁离子论智	092	弥子瑕其人	129
郁离子哭坏宅	093	瓠里子谏杀马	130
青丘山上九尾狐	095	宋王偃好言楚非	131
洛巫起蛟	097	老鳖笑夔	133
楚人象虎	098	蜈蚣骄傲自大	134
蟾蜍与蚶蚶	099	狙公饿死	136
豺智	101	无畏致祸	137
群蚁遭火	102	天仙与鬼伯	138
麝急扶脐	103	商陵君好陵鲤	139
鹤鹊迁巢	104	冥谷之人畏日	141
子侨陷友	105	粤人食菌	142
道士救虎	106	梁王嗜果	144
采药	108	泗滨美石	145
梓与棘争美	110	子余识人	147
岛人食蛇	112	不韦欲伐庇身之树	149
周人好姣服	114	冯妇之死	150
额头小靥	115	养鸟兽	152
梧丘农夫	115	孙臆赴齐	153
荆人捐子	116	媼萌驯象	154

魏太子讳疾刺医	154	割瘕	185
王门猛狗	155	乌鸦与喜鹊	185
秦王不用郤恶	156	泛舟彭蠡	187
乌蜂与眉毛	157	贪食河豚	188
梁折屋塌	158	负薪翻越赤城山	189
赵人患鼠	159	刳畦骑马	191
螟螣堕于河	160	焚人养猴	192
楚令尹强令秦医	161	小人犹膏	193
种树喻	161	鹰化为鸠	194
九头争食	163	离公不量力	195
晋平公制琴弦	164	衣食之用	196
河伯战胜无支祈	165	屠龙子失马治厩	197
常羊学射	167	齐宣王游囿	199
越工溺水	168	蛇蝎	202
屠龙子下棋	169	鸚鵡好音	204
两头蛇	170	奏乐喻	206
虞孚贩漆	170	罔与勿种谷	207
若石防虎	172	巨人与矮子	208
山居夜狸	173	虎逐麋	209
贪财舍命	174	躁人	210
蹶叔三悔	175	公孙弗忌谋食邻叟	211
齐人诟食	177	唐蒙与薜荔	212
玄石好酒	178	荆人畏鬼	214
句章人得雉	179	鲁人窃糟	215
犁冥不识宝	180	赵王之爵	216
郑人学盖	181	郑子叔食羹藿	217
世农易业	182	黄公窃刀	218
养猪	183		

- | | | | |
|--------------|-----|---------------|-----|
| 苏伯衡 | 220 | 何乔新 | 259 |
| 两祠异况 | 220 | 梅伯华交友 | 259 |
| 东郭氏之猫 | 222 | 支 立 | 262 |
| 锦鸡全生 | 223 | 方温传·布衾 | 262 |
| 木伐萝瘁 | 224 | 元安传·木枕 | 263 |
| 珥亡耳存 | 225 | 褚才传·纸帐 | 265 |
| 贝 琼 | 227 | 蒲文传·蒲席 | 266 |
| 土偶对 | 227 | 陶鼎传·瓦炉 | 268 |
| 观捕鱼记 | 230 | 息夫定传·竹床 | 269 |
| 唐 肃 | 232 | 卓子真传·杉几 | 271 |
| 丰本交友 | 232 | 汤器之传·茶瓯 | 272 |
| 方孝孺 | 234 | 烛之举传·灯檠 | 274 |
| 拇指疾喻 | 234 | 储春传·酒壶 | 276 |
| 吴士大言 | 235 | 王 锜 | 278 |
| 越人造车 | 237 | 芝麻通鉴 | 278 |
| 蚊对 | 238 | 陆 容 | 279 |
| 越巫 | 241 | 矮榻缺足 | 279 |
| 薛 瑄 | 243 | 阿留守柳 | 279 |
| 猫说 | 243 | 程敏政 | 281 |
| 刘 球 | 245 | 石钟老于岩穴 | 281 |
| 南歧瘿者说 | 245 | 马中锡 | 285 |
| 李 贤 | 247 | 中山狼传 | 285 |
| 渔夫贪利而溺 | 247 | 何孟春 | 297 |
| 王 达 | 250 | 岳飞论马 | 297 |
| 王子遇天孙 | 250 | 郑 瑄 | 299 |
| 沈 周 | 255 | 食喻 | 299 |
| 介夫利人 | 255 | 费 宏 | 301 |
| | | 择猫除鼠 | 301 |

王守仁	304	守备不识画	347
阳明看花	304	杨 慎	349
穷格竹子	305	按图索骥	349
李梦阳	307	归有光	351
痴人张含	307	瓠毁拘人	351
潘 坝	311	陈皋谟	353
烟气难餐	311	祛盗	353
戴 豪	313	王维桢	354
东西村牧羊人	313	燕人指迷津	354
洪 璐	315	三人行贾	355
叶恒盛为人处世	315	徐 渭	356
管若虚交友	318	不死之酒	356
严时恭	323	裴休赏荷	357
温湛持洁讽世	323	决湖为田	358
王宗载	332	还回蝗虫	358
欢伯自辩	332	王锬散财	359
王兆云	338	孙一元娶妻	360
猴子下棋	338	耿定向	361
吕 枬	340	慕道学者	361
西邻五子	340	吾足失容	362
郎 瑛	341	季子投师	362
诗人无耻	341	孔雀爱尾	364
荒年转语	342	假人	365
打草惊蛇	343	陆 灼	366
虎依	343	王法	366
重金购画	344	食客	368
太守觅利	345	认“真”	369
十七字诗	346	孙儿	371

- | | | | |
|---------------|-----|--------------|-----|
| 方士大言 | 372 | 书生畏馒头 | 402 |
| 我是米 | 375 | 蓬莱移情 | 403 |
| 齐人忘事 | 376 | 驭者骂相 | 404 |
| 神相 | 378 | 谢肇淛 | 406 |
| 艾子预哭 | 379 | 不求闻达科 | 406 |
| 阉羊 | 380 | 夜戴平天冠 | 407 |
| 屠犬 | 381 | 钉铰为业者 | 408 |
| 幼女配老翁 | 382 | 呆尉 | 409 |
| 屠应垸 | 384 | 门人钻火 | 410 |
| 弓素不售 | 384 | 郭子章 | 412 |
| 王世贞 | 386 | 二县令争蝗灾 | 412 |
| 猱吃虎脑 | 386 | 心劳日拙 | 413 |
| 钦鴂行 | 387 | 赵南星 | 415 |
| 屠本峻 | 389 | 两贼相责 | 415 |
| 蛇虎告语 | 389 | 呆子不服 | 416 |
| 戴进贤冠者 | 390 | 者也难当 | 417 |
| 陈耀文 | 392 | 卜者之子 | 417 |
| 狮子和豺 | 392 | 惧内钻床底 | 419 |
| 张 翀 | 393 | 好酒之徒 | 420 |
| 玉爵饮嬖 | 393 | 善人易欺 | 421 |
| 楚丘先生治盗 | 394 | 瞽者最好 | 422 |
| 司会共事 | 396 | 自投鼎俎 | 423 |
| 锄地 | 397 | 三圣搬坏 | 423 |
| 与虎为伍 | 399 | 秀才买柴 | 425 |
| 余懋学 | 400 | 众笑亦笑 | 425 |
| 老母鸡和黑老鸱 | 400 | 雀投僧袖 | 426 |
| 李 贄 | 401 | 责人诬告 | 427 |
| 燃烛而行 | 401 | 活佛索钱 | 428 |

一生读别字	429	二女口吃	455
屁颂	430	于哓子迂腐误事	456
卷地皮	431	沈屯子多忧	458
隐身草	432	汉村三老	459
暑月戴毡帽	432	两瞥相诟	460
庄元臣	434	田杨画本	461
八哥学舌	434	山魅漆镜	463
自出机杼	435	僧徒度师	464
喜获玄珠	435	孙之翰辞砚	465
刘元卿	437	公丽且姣	465
性嗜脏羹	437	疑人窃履	466
十家之邻	438	浮白斋主人	468
高听嗜杀	439	得丈人力	468
桃符与艾人	440	金眼睛	469
求病所忌	441	狗病目	469
河阳猪	442	王皓失马	470
猩猩好酒	442	惊潮	471
楚人习操舟	444	猫祝鼠寿	472
黠竖子窃李	445	东坡肉	473
绘像与真父	446	红米饭	473
里尹不识己	447	借牛	474
兄弟争雁	448	问孔子	475
盲子失坠	449	三阿弟	475
搔痒	450	风水	476
牧竖拾金	451	猴	477
奈何姓万	452	虾	477
给猫命名	453	糟饼	478
悦谗	454	合种田	479

吃素	480	强者反己	508
看镜	481	甘就寂寞	509
名读书	482	天气不正	510
跌	483	誉人自贤	511
露水桌子	483	博士家风	511
医者算命	484	以猫饲雏	513
富翁戴巾	485	一代不如一代	513
道学相骂	485	剃眉卒岁	515
张夷令	487	造酒	516
欲其毙我	487	虎畏化缘僧	517
迂公败棋	487	怪术	517
迂公盼贼	488	智过君子	518
剗马肝	489	庸医止风	520
夫妻争度金	490	渊材禁蛇	521
迂公借衣	491	瞿汝稷	522
藏宋笺	492	解铃系铃	522
葺屋无雨	493	潘游龙	523
迂公毁楼	493	静坐有益	523
当门醉呕	494	梦布染色	523
守榜无益	495	无益反损	524
江盈科	497	两友极厚	525
鼠技虎名	497	无物可取	526
任事	498	袁宏道	527
驼医	499	二鸡相斗	527
狡生梦金	500	冯梦龙	530
妄心	503	生子容易作文难	530
知无涯	505	川字	531
蛛与蚕	507	三人同卧	532

心病一般	533	下公文	552
“一”字大了许多	534	知母贝母	553
骑马乘舟	534	冤鬼	553
凿金罗汉头	535	道士包醺	554
奶奶属牛	535	不请客	555
须千手观音才好	536	指石为金	555
合本做酒	536	醉后不似人	556
好讨便宜	537	难为东道	556
耸肩而行	538	树倒不知飞	557
鼓闻百里	538	秋蝉	558
假儒	539	各挑行李	559
买猪千口	540	豆腐	559
聶字三耳	541	防人貳心	560
不识书礼	541	坠轿底	561
班孟坚	542	有钱者生	561
玉堆官	543	死后不賒	562
妙处难学	543	一钱莫救	563
呜呼於戏	544	太尉传神	564
柳枝	545	茶酒争高	564
孔门弟子充了军	545	技艺争高下	565
獬豸触邪	546	性缓	566
地狱治罪	547	性刚	566
有天无日	548	妄诞不改	567
坏了一州	548	但能言之	568
衣食父母	549	蝙蝠推奸	569
争鱼纳鲊	550	暴富	569
直走横行	550	娇揉不安贫	570
欺善怕恶	551	强辩自诩	571

且只说嘴	572	卜者朱生	596
晏子使楚	573	窃罄	598
僭称	574	丹客	598
麋鹿御寇	574	陈五	600
大眼	575	易术	601
罚人食肉	576	诱出户	601
刺眉	576	谢生	602
翟耆年好奇	578	《时尚笑谈》	604
暴城隍	579	宰予昼寝	604
太史公	580	厚面皮	605
贪痴	580	嘲学官贪赃	605
蠢子	581	醉月子	607
呆县丞	582	申明亭	607
儿子也善泅	582	左右互迁	607
翠鸟低巢	583	自说姓号	608
鬼误	584	换粪	609
遇鬼	585	亡锄	610
兄弟误	585	义官模样	611
陈太常	586	蚊符	611
采石诗	587	望鱼下饭	612
李廷彦	588	拾绳盗牛	613
砚眼	589	老先生	614
省夕餐	590	割股	614
抱鸡养竹	590	对客夸富	615
吴生半揖	592	摇树取菱	616
圣水	592	装腔赖债	617
黄善聪	593	性急汉子	618
一钱诨百金	595		

《博笑珠玑》	619	太行虎记	626
常吃别人	619	蚁蛉陷阱	628
嘲出头被捉	620	一钱生	629
嘲有钱村人	622	书生出门	631
嘲富人为贼	622	吕 默	635
嘲好酒人	623	楚人卖鼎	635
劝人行善	624	《解颐赘语》	638
徐 芳	625	莫如杀人	638
鸬鹚捕鱼而饥	625		

李梦阳(公元1472—公元1529),字献吉,又字天赐,自号空同子,庆阳(今甘肃庆阳)人,后徙居河南开封。弘治七年(公元1494)中进士,官户部主事,迁郎中。

李梦阳能诗擅文,与何景明等人共同倡导复古的文学运动,时称“前七子”。有《空同子集》等。

痴人张含

张生含^①者,金齿人也。含侍其父南园大夫于京师,尝从北郡李子^②游。李子居梁也,有称月坞痴人者见焉,见之则含也。

李子曰:“子奚斯称也?”

张生曰:“含盖坞^③于郡之太保山,业焉。月东出,则对坞而升,光触形应,划焉颜破。迎映曾人,亏蔽流徙。放^④也,槛晖堂白,枕簟波溢。含也于是出坞而立,仰而视,俯而睨,恍乎^⑤若失已,充乎若有获也。久之,塌焉^⑥而忘。”

李子曰:“嗟,冥哉,且子忘者月乎?坞乎?”

张生曰:“含始见其岩矸^⑦焉木,涧焉暝析^⑧,实浮虚系,谷冷风淅。已而耳更目易,迷不知所。精发灵飞,飘若鸿翥,矫若霞举,不知孰月,安知孰坞?”

山中有呼含者,含兀兀无^⑨以应也。于是山中人走告南园大夫曰:“而郎痴。”

于是大夫乃亟召含问故,含兀兀无以应也。大夫乃大惊,抚含背曰:“儿真痴耶?”

于是遣含复北游于京师。夫安一枝者,难语大池之运;据腐之鸢,仰而嚇^⑩鹄者,非其智不如也。处小则大者昧,恬于幽则熠^⑪乎眩。故观廊庙钟鼎之盛,则事功之心兴;览声文冠冕之会,则进为之志增;与四方豪贤友,则识广学登^⑫。于是冥寂可移而痴可遗也。

李子曰:“大哉,大夫之教子也。含归何也?”

张生曰：“方枘圆凿，虽公输不能强之使人。故材有异宜，性有难移。彼巧我拙，彼佞我讷^⑬，彼通我塞，是以诸弗入也。”

京师识含者，不谓含弗入也，顾咎含曰^⑭：“子奚不仕？”

含兀兀无以应也。乃又咸大惊曰：“南园大夫儿痴。”

含自笑曰：“后痴人痴，前痴我痴，吾人痴乎？宁我痴乎？”

于是月坞痴人称焉。李子曰：“异哉，若是则子之痴谬，且有时矣。吾不子病，而子之幸。”

（《古今寓言·月坞痴人对》）

【注释】

- ①张生含：假设人名。 ②李子：作者自称。 ③坞：土堡。 ④放：指月亮放出光芒。
⑤恍(huǎng 谎)乎：犹“恍惚”。 ⑥塌焉：下垂的样子。
⑦斫(gàn 干)：白净的样子。 ⑧析：通“晰”，光亮。 ⑨兀兀(wù 务)：昏沉的样子。
⑩嚇(hè 贺)：怒斥声。典出《庄子·秋水》：“鸥得腐鼠，鸱鸢过之，仰而视之曰：‘嚇！’”
⑪熠(yì 义)：明亮。 ⑫登：成熟。 ⑬讷：言语迟钝。 ⑭顾：反而。咎：追究罪过。

【今译】

有位姓张的书生名叫含，是金齿人。张含到京城侍候他的父亲南园大夫，常常跟从北郡的李子游乐。李子居住梁地时，有位自称月坞痴人的要求见他，见面一看，原来是张含。

李子便问他：“你怎么这样称呼自己？”

张含回答说：“我住在太保山的土堡，在那里居家立业。月亮从东方出山时，面对土堡而升起，月亮照在土堡上，突然明亮了，映入堡内，有时遮蔽，或明或暗。当月光四射时，栏杆和庭堂都照得光洁明亮，连枕席都散满了月光。我在这时走出土堡而伫立，俯仰所见，恍惚像失去什么，又感到充实像有所获取。时间一久，我便垂下头来，什么都忘却了。”

李子说：“唉，这就糊涂了，你是忘掉了月亮呢？还是忘掉了土堡？”

张含回答说：“我开始见到那岩石上的树木，山间的光辉由昏暗而明亮，月光弥漫，凭空而照，山谷中的风渐渐兴起。过了一会儿，耳闻目见的发生了变化，感到迷惑而不知处在什么地方。精神奋飞，飘飘然好像鸿雁飞翔，高扬像云霞升腾，不知道哪个是月亮，又怎么知道哪里是土堡呢？”

这时，山村中有个人呼喊张含，张含昏昏沉沉没有反应。于是山村那个人跑来告诉南园大夫说：“你的儿子痴呆了。”

南园大夫立即招来张含问其原因，张含仍然昏沉不回应。大夫这才大为惊恐，抚摸着张含的脊背说：“儿啊，你真的痴呆了？”

于是就打发张含再到京城去郊游。那些安栖一枝的人，难以同他谈论广大水池的幸运；占有腐朽鸢鸟而仰头呵斥鹄雁的人，不是他们的智慧不如人呀。这是因为处在狭小之地的人，即使是大智也会昏昧；乐处幽暗之地的人，即使是明亮也会感到迷惑。所以，观览过殿宇钟鼎的兴盛，就会兴起功名之心；观览名流高官相会，就会增进雄心壮志；同四方豪杰贤人交友，就会博闻广识、学业有成。这时，昏迷可以改变，痴呆可以除去了。

李子对张含说：“远大啊，南园大夫如此教诲儿子。张含你何去何从？”

张含回答说：“方的柄与圆的孔，即使是巧匠公输盘也不能勉强地把它们合起来。所以说木材有各自不同的相适宜的特性，人的本性是难以改变的。他机巧而我呆拙，他奸邪而我迟钝，他通达而我堵塞，因此彼此不能相容呀。”

京城了解张含的人，不认为他是不能相容的，反而责备张含说：“你为什么不去做官？”

张含听后仍然昏沉无反应。于是人们都大为惊恐地说：“南园大夫的儿子痴呆了。”

张含听后笑着说：“别人在痴人之后痴呆的，而我是在人痴之前而痴呆的，是别人痴呆？还是我痴呆？”

于是，张含就以月坞痴人来称呼了。李子说：“奇异啊，如此说来，你的痴病是有时的。我不认为你是病态，这是你的幸运。”

【评析】

这则寓言故事是出自于明人李梦阳的《月坞痴人对》。作者假设李子与张生的对话，刻画了张生痴呆的形象，借以表达自己愤世嫉俗的思想。

故事情节完整而曲折：先写张含以痴人自称来求见李子，引起李子的惊讶；接写张含自述痴呆的原因，因避世而处野，忘却功名而痴呆；再写张含其父知儿痴呆而惊恐，急招遣师而交游，改变其痴呆之态；最后以张含执痴不悟，点明不与